



SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XIX]

MBABANE, Friday, June 26th., 1981

[No. 106

CONTENTS

No.	Page
GENERAL NOTICES	
71. Public Notice to furnish Returns for the Year ended 30th June, 1981 under the Income Tax (Consolidation) Order, 1975	370
ADVERTISEMENTS	373

CONTENTS OF SUPPLEMENT

PART C — LEGAL NOTICES

40. The Maximum Speed Limit (Mbabane—Manzini) Public Road Notice, 1981	S1
--	----

GENERAL NOTICE NO. 71 OF 1981

NOTICE

INCOME TAX

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR
ENDED 30TH JUNE, 1981 UNDER THE INCOME
TAX (CONSOLIDATION) ORDER, 1975

NOTICE IS HEREBY GIVEN that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax (Consolidation) Order, 1975 are required to furnish within thirty days after the 7th July, 1981 returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days after the 7th July, 1981 from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraphs A, B, C, D, or E of this notice apply.

- A. Every person who was ordinarily resident in Swaziland (not being a married person or company) or a representative of such person, whose gross income in respect of the year ended 30th June, 1981 was in excess of E600.
- B. Every married person who was ordinarily resident in Swaziland, or a representative of such person whose gross income in respect of the year ended 30th June, 1981 was in excess of E1,200.
- C. Every person, not ordinarily resident in Swaziland, whose gross income from Swaziland in respect of the year ended 30th June, 1981 was in excess of E25.
- D. Every person to whom a form or return is issued, irrespective of the income of such person, and any person who furnished or was required to furnish a return in respect of the year ended 30th June, 1980.
- E. The Public Officer of every company which derived gross income in respect of the year ended 30th June, 1981, or to whom a form or return is issued.

NOTE :

1. The income of a woman married with or without community of property and not separated from the husband under judicial order or written agreement shall, for the purposes of this Order, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in the return of income required to be rendered by him under the Order.
2. The income of any minor child, or step-child, whether accumulated or not, must be returned.
3. The income of all trusts created by the taxpayer must be disclosed in his return with full names and addresses of beneficiaries.
4. Every person who completes a return must show in respect of public and private companies;

- (a) The dividends received by or accrued to him from any company;
 - (b) The number of shares in any company of which he is the registered shareholder;
 - (c) The number of shares in any company which are not registered in his name but of which he is the beneficial owner;
 - (d) The names and addresses of all persons who are beneficial owners of shares of which he is the holder. The number of shares in each company must be stated.
5. Income includes the value of free quarters, board etc.
 6. Employees who are having tax deducted under the Pay-As-You-Earn scheme are required to comply with this notice and to furnish returns.

FORMS

The prescribed forms can be obtained on or after the 7th July, 1981 at the office of The Commissioner of Taxes, Mbabane.

FORWARDING OF RETURNS

Completed returns must be forwarded by post addressed to P.O. Box 186, Mbabane, or delivered at the office of the Commissioner of Taxes, Mbabane.

NOTE: An envelope marked with words 'INCOME TAX — ON HIS MAJESTY'S SERVICE' will be carried post free.

ADDITIONAL TAX IN CASE OF DEFAULT OR OMISSION

A taxpayer who makes default in rendering a return shall be required to pay, in addition to the tax chargeable in respect of his taxable income, an amount equal to twice the tax chargeable.

A taxpayer who omits from his return any amount which ought to have been included therein or makes any incorrect statement in any return shall be required to pay, in addition to the tax chargeable in respect of his taxable income, an amount equal to twice the difference between the tax as assessed in accordance with the return made and the tax properly chargeable.

PENALTIES

Any person required to render a return and who fails to do so within the period of THIRTY DAYS from the date of this notice is liable to a fine of E200, or, in default of payment thereof, to imprisonment for a period of one year and, further to a fine of E10 for each day during which such default continues after further notification following conviction; or to imprisonment for three months.

Any person who with intent to evade or to assist any other person to evade assessment or taxation makes any false statement or entry in any return is liable to a fine of E1,000 or to imprisonment for two years or both.

NOTE: No person is exempt from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

FURTHER INFORMATION

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the office of the Commissioner of Taxes.

S. M. MASILELA,
Commissioner of Taxes.

Mbabane
11th. June, 1981.

NOTICE

**CHANGE OF NAME UNDER PROVISIONS OF SECTION 89 OF THE DEEDS
REGISTRY ACT NO. 37 OF 1968.**

NOTICE is hereby given that application has been made to me for the change of name of SALOME MADZANDZA MAYISELA to SALOME MADZANDZA MASEKO to be endorsed on the following deeds in terms of the abovementioned section:-

- (i) Deed of Transfer No. 350/1975 dated 8 December, 1975 in respect of Remaining Extent of Portion 82 (a portion of Portion 4) of Farm "Dalriach" No. 188 situate in the Urban Area of Mbabane, District of Hhohho, Swaziland; Measuring 8368 square metres and
- (ii) Mortgage Bond No. 232/1978 dated 11 September, 1978, passed by the said SALOME MADZANDZA MAYISELA in favour of the Swaziland Royal Insurance Corporation hypothecating the above property.

All persons having any objection to the change of name are hereby required to lodge such objection in writing with the Registrar of Deeds for Swaziland within one week after the last publication of this notice.

Dated at MBABANE this 20th day of February 1980.

C. SHONGWE
REGISTRAR OF DEEDS for SWAZILAND

Applicant's Attorneys,
Robinson, Bertram & Currie,
Lot 60, Allister Miller Street,
MBABANE.

S501 2X26-6-81

NOTICE

**THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES
ACT NO. 10 OF 1969**

Notice is hereby given that in terms of Section 5 of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act No. 10 of 1969, an application is made by ELSIE RUTH WYATT in her capacity as organizing Secretary of P.O. Box 204, Mbabane, Swaziland for the registration of the name

SCRIPTURE UNION OF SWAZILAND

Any person or persons likely to be affected by the grant of the application may, at any time within one month of the publication of this notice, give notice in writing on the prescribed form of objection and lodge same with the undersigned.

E. S. KUMALO,
Registrar for the Protection of Names,
Uniforms and Badges.

Mbabane
19th June, 1981.

S518 26.6.81

NOTICE

Notice is hereby given that an application by SIMON DABEDE MAVIMBELA of c/o Robinson Bertram and Currie P.O. Box 24, Mbabane, for a grant of a Groceries Trading Licence to operate on the premises known as MPOFU GROCERIES situate in Mahlanya District of Manzini, Swaziland.

The Application will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Manzini, on Tuesday the 21st July, 1981 at 10.00 a.m.

Objections thereto if any must be lodged in writing with the Licensing Officer Manzini, as well as with the Applicant's Attorneys Robinson Bertram and Currie corner of Allister Miller and Warner Streets, P.O. Box 24, Mbabane, on or before Friday the 17th July, 1981, at 4.00 p.m.

ROBINSON, BERTRAM & CURRIE,
Applicant's Attorneys,
P.O. Box 24,
Mbabane.

S520 26.6.81

NOTICE

ESTATE LATE : ABEL EDWARD GREEN

Debtors and Creditors of the above are hereby called upon to pay their debts or submit their claims to the undersigned within 30 days of the date of the Notice.

CARLSTON AND COMPANY,
Emcozini Building,
Ngwane Street,
P.O. Box 143,
Manzini.

S515 26.6.81

NOTICE

HARRY SHIRLEY —vs— V. S. DLAMINI

TAKE NOTICE that the following property will be sold in execution by the Deputy Sheriff, Manzini District, on the 11th July, 1981.

CERTAIN Lot 100, Fairview Township, Manzini District.

Conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff Manzini District.

CARLSTON AND COMPANY,
Emcozini Building,
Ngwane,
P.O. Box 143,
Manzini.

S521 26.6.81

NOTICE

ESTATE LATE: DAVID PETER ANDERSON

ESTATE NO. : E 4046

Notice is hereby given in terms of Section 51 bis of the administration of Estates Act No. 28 of 1902 that the first and final liquidation and distribution account will lie open for inspection at the office of the Master of the High Court of Swaziland at Mbabane and at the office of the District Commissioner, Hhohho District for a period of twenty one days from the date of appearance of this notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection in writing in duplicate with the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

ROBINSON, BERTRAM & CURRIE,
For the Executor/s,
P.O. Box 24,
Mbabane.

S522 26.6.81

NOTICE

Notice is hereby given in terms of Section 4(i) of the Registration of Businesses Act No. 42 of 1933 that the furnisher business carried on by Fair Deal Furnishers (Pty) Limited at the corner of Martin and Ngwane Streets, Manzini will be moved to certain two shops situate at Portion 1 of Erf 271, Manzini being shop No. 1 presently known as Dups Bazaar in Nkoseluhlaza Street and corner shop called Shop No. 2 and that application for endorsement of the licence shall be made in terms of Section 4(2) of the above Act after the third Publication of this Notice.

CARLSTON AND COMPANY,
Applicant's Attorneys,
P.O. Box 143,
MANZINI.

S506 3x2-7-81

NOTICE

CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962 (IN TERMS OF SECTION 5)

Notice is hereby given that I ARMSTRONG JOSEPH MABUZA, follower of Chief MDZANGA Nduna GABHA of Nkambeni Area, Manzini District intend to apply to the Deputy Prime Minister for authorisation to assume the surname MTHIMKHULU after the fourth publication of this notice in the Swaziland Government Gazette and The Times of Swaziland for the reason that the surname is my mother's surname and was given to me because I was brought up by my mother's family.

Any person or persons who object to my assuming the surname MTHIMKHULU should lodge their objections in writing with the undersigned or the District Commissioner, Manzini Swaziland.

JOSEPH ARMSTRONG MABUZA,
c/o P.O. Box 45,
Mbabane,
Swaziland.

S454 4x26.6.81

NOTICE

CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962

(In Terms of Section 5)

Notice is hereby given that I DONALD INKEY MASEKO, Follower of Chief Mfanawenkosi, Nduna Sijingo of Bunya area, P.O. Box 101, Bunya, Swaziland, intend to apply to the Deputy Prime Minister for authorisation to assume the surname of MANDA after the fourth publication of this notice in the Swaziland Government Gazette and the Times of Swaziland for the reason that the surname of MANDA is my natural father's surname and MASEKO was given to me by my mother's family who brought me up from childhood.

Any person or persons who object to my assuming the surname MANDA should lodge their objection in writing with the undersigned or the District Commissioner, Manzini, Swaziland.

DONALD INKEY MASEKO,
P.O. Box 101,
Bunya.

S505 4x10-7-81

NOTICES

Notice is hereby given that an application has been made by Fikile Goodness Mdluli of Box 313 Manzini for a transfer of a General Dealer's Licence from Raymon Rehman to herself to operate at Siteki Township under the style "MOTHERLAND" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 30th June, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Simunye Burger (Pty.) Ltd. of Box 39 Maphiveni for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Simunye under the style "SIMUNYE BURGER (PTY) LTD" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 30th June, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Muntu Maziya of Box 193 Siteki for a grant of a Grocery Licence to operate at Lukhula under the style "BUDVODZA ABU-KHULELWA" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on the 30th June, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Shamrock Butchery of Box 1410 Mbabane for a transfer of a Butchery's licence from Ubombo Ranches to itself to operate at Big Bend under the style "SHAMROCK BUTCHERY" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 30th June, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Babazile Simelane of Box 194 Siteki for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo District under the style "KUBEKETELA KUHLE MASWATI" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 30th June, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Irene Lobola Dlamini of Box 55 Tshaneni for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo District under the style "SIKHUMBUZO" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 30th June, 1981 at 10.00 a.m.

Objections if any should be lodged in writing with the undersigned and the applicant before 4.00 p.m. the 26th of June, 1981.

W. M. MAMBA
Licencing Office/Lubombo.

P.O. Box 20,
SITEKI.

S513 26.6.81

NOTICE

NOTICE TRADING LICENCES ORDER

Notice is hereby given that an application has been made by SWAZILAND STATIONERS (PTY) LTD of P.O. Box 150, Manzini for the transfer of the General Dealer's Licence operated by SEBEC (PTY) LTD under the style of REGAL SPORTS & TOYS at Shop No. 26A., Swaziland Plaza, Mbabane, where it will in future trade under its own name. The Application will be heard at the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 7th July, 1981.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as the applicant before Friday the 3rd July, 1981.

R. M. MABILA,
Licencing Officer, Hhohho,
P.O. Box 45, Mbabane.

S516 26.6.81

NOTICE

Notice is hereby given in terms of the Registration of Businesses and Insolvency Act that the General Dealer's business carried on by SEBEC (PTY) LTD at Shop No. 26A, Swazi Plaza, Mbabane under the style of REGAL SPORTS & TOYS will be transferred to SWAZILAND STATIONERS (PTY) LTD after the third publication hereof or the grant of the transfer of the licence by the District Commissioner, whichever is the later.

VAN HEERDEN & CO.,
Applicant's Attorneys,
Mutual Building, Box 23,
Manzini.

S517 3x10.7.81

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Samaria Mkhwanazi of P.O. Box 56, Hlatikulu for a grant of a Pedlars licence to operate in the Shiselweni District under the style "MANDLENDODA PEDLARS". The application will be heard in the Hlatikulu Court House on Tuesday the 14th July, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Miss Sylvia Fakudze of P.O. Box 39, Hlatikulu for a grant of a Pedlars licence to operate in the Shiselweni District under the style "SYLVIA'S PEDLARS". The application will be heard in the Hlatikulu Court House on Tuesday the 14th. July, 1981 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 10th July, 1981 not later than 4.00 p.m.

R. B. S. HADZEBE,

Licensing Officer/Hlatikulu.

Box 21,
Hlatikulu.

S514 26.6.81

SUPPLEMENT TO
THE
SWAZILAND GOVERNMENT
GAZETTE

VOL. XIX]

MBABANE, Friday, June 26th., 1981

[No. 106

CONTENTS

No.	Page
PART C — LEGAL NOTICES	
40. The Maximum Speed Limit (Mbabane—Manzini) Public Road Notice, 1981	S1

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT
5720 S. UNIVERSITY AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60637

OFFICE OF THE DEAN
5720 S. UNIVERSITY AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60637

OFFICE OF THE VICE CHANCELLOR
5720 S. UNIVERSITY AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60637

OFFICE OF THE CHANCELLOR
5720 S. UNIVERSITY AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60637

OFFICE OF THE PRESIDENT
5720 S. UNIVERSITY AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60637

SI

LEGAL NOTICE NO. 40 OF 1981

THE ROAD TRAFFIC ACT, 1965

(Act No. 6 of 1965)

THE MAXIMUM SPEED LIMIT (MBABANE — MANZINI)
PUBLIC ROAD NOTICE, 1981

(Under section 77)

In exercise of the powers conferred upon him by section 77 of the Road Traffic Act, 1965, the Minister for Works, Power and Communications hereby issues the following Notice —

Citation.

1. This Notice may be cited as the Maximum Speed Limit (Mbabane—Manzini) Public Road Notice, 1981 and shall come into effect on the 26th, June, 1981.

Maximum speed limit on the MR3, Mbabane to Manzini road.

2. The maximum speed on the MR3, Mbabane to Manzini public road from a point 0.2 km from the Mvutjini bridge to a point 0.2 km before the tea road junction, a distance of 1.9 km, shall be 60 kph.

G. M. MABILA,

Permanent Secretary.

Mbabane,
9th. June, 1981.

100-10000

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR

REAR VIEW MIRROR